

Catholics in the state of grace are invited to kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.
 Communion is received on the tongue only. Holy Communion is not given in the hand at the Tridentine Mass.
 If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION MOTETS *O Sacrum Convivium* Roberto Remondi
 Ss. Cyril & Methodius Youth Choir
Ave Verum Corpus Ernest Chausson
 Ruth Lapeyre, Soloist
Regina Cæli W.A. Mozart
 St. Joseph Cappella

COMMUNION ANTIPHON *St. Matthew 28. 18, 19*

Data est mihi omnis potestas in cælo et in terra,
 allelûja: eúntes, docéte omnes gentes, baptizántes eos
 in nómine Patris, et Filii, et Spíritus Sancti, allelûja,
 allelûja.

All power is given to Me in heaven and on earth, alleluia:
 going, therefore, teach ye all nations, baptizing them in the
 name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost,
 alleluia, alleluia.

POSTCOMMUNION COLLECT

Réspice, quæsumus, Dómine, pópulum tuum: et,
 quem ætéris dignátus es renováre mystériis, a
 temporálibus culpis dignánter absólve. Per Dóminum.

Look down upon Thy people, we beseech Thee, O Lord, and
 as Thou hast vouchsafed to renew them with eternal
 Mysteries, mercifully free them from temporal faults. Through
 our Lord.

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

Red Missal, page 48

FINAL HYMN *JESUS CHRIST IS RISEN TODAY*

Adorémus Hymnal #410

POSTLUDE *Hallelujah Chorus*

G.F. Handel

St. Joseph Cappella

* * *

CELEBRANT: The Reverend Paul Czarnota

*

✠ WELCOME to St. Joseph Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music.

✠ IF THIS IS YOUR FIRST TIME ATTENDING THE TRIDENTINE MASS: Please pick up one of the Red Latin/English Missals in the vestibule. These missals will guide you through the Ordinary, or unchanging parts of the Mass, while this handout provides the Propers, or readings and changing prayers, of the Mass.

✠ THIS SUNDAY, DIVINE MERCY SUNDAY, MAY 1: A special Tridentine Mass will be held here at St. Joseph: The Chaplet of Divine Mercy will be recited at 3:00 PM, the Hour of Divine Mercy, and Mass will begin immediately afterwards. Confessions will be available before Mass.

✠ RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE after Mass from one of the ushers for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ST. JOSEPH CHURCH
 1828 Jay St.
 Detroit, Michigan 48207
 (313) 831-6659
www.saint-joseph-detroit.org

April 29, 2011

12:15 P.M.

EASTER FRIDAY

* * *

PRELUDE *Ehre Sei Gott*

Felix Mendelssohn

Ss. Cyril & Methodius Youth Choir

OPENING HYMN *CHRIST THE LORD IS RISEN TODAY*

Adorémus Hymnal #415

INTROIT *Psalm 77. 53*

Edúxit eos Dóminus in spe, allelûja: et inimicos eórum opéruit mare, allelûja, allelûja, allelûja. *Psalm 77. 1* Atténdite, pópule meus, legem meam: inclináte aurem vestram in verba oris meí. *V.* Glória Patri. Edúxit eos Dóminus.

The Lord brought them out in hope, alleluia, whilst the sea overwhelmed their enemies, alleluia, alleluia, alleluia. *Psalm 77. 1* Attend, O my people, to My law: incline your ears to the words of My mouth. *V.* Glory be to the Father. The Lord brought them out.

KYRIE ELEISON *Mass I – Lux et Órigo*

Handout

The Congregation is encouraged to join in the singing of the Ordinary parts of the Mass.

GLORIA IN EXCELSIS DEO *Mass I – Lux et Órigo*

Handout

COLLECT

Omnípotens sempitérne Deus, qui paschále sacraméntum in reconciliatiónis humánæ foédere contulísti: da méntibus nostris; ut, quod professione celebrámus, imitémur efféctu. Per Dóminum.

O almighty and everlasting God, Who in the Easter mystery didst institute the covenant, whereby Thou didst forgive mankind: grant that what we outwardly celebrate we may follow in our deeds. Through our Lord.

EPISTLE 1 Peter 3. 18-22

Carissimi: Christus semel pro peccatis nostris mortuus est, justus pro injústis, ut nos offerret Deo, mortificátus quidem carne, vivificátus autem spiritu. In quo et his, qui in cárcere erant, spiritibus véniens prædicávit: qui incréduli fúerant aliquándo, quando exspectábant Dei patiéntiam in diébus Noë, cum fabricarétur arca, in qua pauci, id est octo ánimæ salvæ factæ sunt per aquam. Quod et vos nunc símilis formæ salvos facit baptisma: non carnis depositio sórdium, sed consciéntiæ bonæ interrogatio in Deum per resurrectionem Jesu Christi Dómini nostri, qui est in dèxtera Dei.

GRADUAL Psalm 117. 24, 26, 27

Hæc dies, quam fecit Dóminus: exultémus, et lætémur in ea. *V.* Benedictus, qui venit in nómine Dómini: Deus Dóminus, et illúxit nobis.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. *V.* Psalm 95. 10 Dícite in géntibus: quia Dóminus regnávita ligno. Allelúja.

SEQUENCE

Victimæ Pascháli laudes immolent Christiáni.

Agnus redémit oves: Christus innocens Patri reconciliávit peccatóres.

Mors et vita duéllo conflixére mirándo: dux vitæ mórtuus, regnat vivus.

Dic nobis, María, quid vidisti in via?

Sepúlchrum Christi vivéntis: et glóriam vidi resurgéntis.

Angélicos testes, sudárium, et vestes.

Surréxit Christus spes mea: præcédet vos in Galilæam.

Scimus Christum surrexisse a mórtuis vere: Tu nobis, victor Rex, miserére. Amen. Allelúja.

GOSPEL St. Matthew 28. 16-20

In illo témpore: Úndecim discipuli abiérunt in Galilæam, in montem, ubi constitúerat illis Jesus. Et vidéntes eum adoravérunt: quidam autem dubitavérunt. Et accédens Jesus locútus est eis, dicens: Data est mihi omnis potéstas in cælo et in terra. Eúntes ergo, docéte omnes gentes, baptizántes eos in nómine Patris, et Filii, et Spíritus Sancti: docéntes eos serváre ómnia, quæcúmque mandávi vobis. Et ecce ego vobiscum sum ómnibus diébus, usque ad

Dearly beloved, Christ died once for our sins, the Just for the unjust, that He might offer us to God, being put to death indeed in the flesh, but enlivened in the spirit. In which also coming, He preached to those spirits that were in prison, which had been some time incredulous, when they waited for the patience of God in the days of Noe, when the ark was abuilding, wherein a few, that is, eight souls, were saved by water. Whereunto baptism being of the like form, now saveth you also, not in putting away the filth of the flesh, but by the pledge of a good conscience towards God, by the resurrection of Jesus Christ our Lord, Who is on the right hand of God.

This is the day which the Lord hath made; let us rejoice and be glad in it. V. Blessed is He that cometh in the name of the Lord; the Lord is God, and He hath shone forth unto us.

Alleluia, alleluia. V. Psalm 95. 10 Say ye among the Gentiles: The Lord hath reigned from a tree. Alleluia.

Christians! to the Paschal Victim offer your thankful praises.

The Lamb the sheep redeemeth: Christ, Who only is sinless, reconcileth sinners to the Father.

Death and life contended in that conflict stupendous: the Prince of Life, Who died, deathless reigneth.

Speak, Mary, declaring what thou sawest wayfaring.

“The tomb of Christ Who now liveth: and likewise the glory of the Risen.

Bright angels attesting, the shroud and napkin resting.

Yea, Christ my hope is arisen: to Galilee He goeth before you.”

We know that Christ is risen, henceforth ever living: Have mercy, victor King, pardon giving. Amen. Alleluia.

At that time, the eleven disciples went into Galilee, unto the mountain where Jesus appointed them. And seeing Him they adored Him; but some doubted. And Jesus coming spoke to them, saying: All power is given to Me in heaven and on earth. Going, therefore, teach ye all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost; teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you. And behold I am with you all days, even to the consummation of the world.

consummationem sæculi.

CREDO III

Adorémus Hymnal #202 or Red Missal, page 56

OFFERTORY ANTIPHON Exodus 12. 14

Erit vobis hæc dies memoriális, allelúja: et diem festum celebrábitis solémnem Dómino in progénies vestras: legítimum sempiternum diem, allelúja, allelúja, allelúja.

This day shall be for a memorial to you, alleluia: and you shall keep it a solemn feast to the Lord from generation to generation: an everlasting legal day, alleluia, alleluia, alleluia.

OFFERTORY MOTET Tollite Hóstias

Camille Saint-Saëns

Ss. Joseph Combined Choirs

SECRET

Hóstias, quæsumus, Dómine, placátus assúme: quas et pro renatórum expiatióne peccáti deférimus, et pro acceleratióne cæléstis auxilií. Per Dóminum.

Be appeased, we beseech Thee, O Lord, and receive these sacrifices, which we offer up in atonement for the sins of those who are born anew, and for the hastening of heavenly help. Through our Lord.

PREFACE OF EASTER

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, Te quidem, Dómine, omni témpore, sed in hoc potíssimum die gloriósius prædicáre, cum Pascha nostrum immolátus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui ábstulit peccáta mundi. Qui mortem nostram moriéndó destrúxit, et vitam resurgéndo reparávit. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni militiá cæléstis exercitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

It is truly meet and just, right and for our salvation, at all times to praise Thee, O Lord, but more gloriously especially on this day, when Christ our Pasch was sacrificed. For He is the true Lamb who hath taken away the sins of the world. Who by dying hath destroyed our death, and by rising again hath restored us to life. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of Thy glory, ever more saying:

SANCTUS Mass I – Lux et Órigo

Handout

CANON MISSAE

COMMUNICANTES FOR EASTER

Communicántes, et diem sacratíssimum celebrántes Resurrecti ónis Dómini nostri Jesu Christi secúndum carnem: sed et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Virginis Mariæ, Genitricis ejúsdem Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et...

Having communion in, and keeping the most holy day of the Resurrection of our Lord Jesus Christ according to the flesh; and also reverencing the memory, first, of the glorious Mary, ever Virgin, Mother of the same our God and Lord Jesus Christ, as also...

HANC ÍGITUR FOR EASTER

Hanc igitur oblati ónem servitútis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quam tibi offerimus pro his quoque, quos regeneráre dignátus es ex aqua et Spíritu Sancto, tribuens eis remissi ónem ómnium peccatórum, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros...

We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family, which we make unto Thee on behalf of these whom Thou hast vouchsafed to bring to a new birth by water and the Holy Ghost, granting them remission of all their sins: and to dispose our days...

PATER NOSTER Congregation sings only the concluding “Sed libera nos a malo.”

AGNUS DEI Mass I – Lux et Órigo

Handout